

## † Mass Intentions †

### Sunday, August 9 Nineteenth Sunday in Ordinary Time

5:00 PM \*Almee Rae Penafior, Special Intention

†Iola, †Ernesto & †Adela Fredianelli and

†Ugo & †Amelia Pasquinelli

8:30 AM †Verna Nunes † Ana Mae Arena by Carmen Bondi

†Ann Cozzo

10:00 AM †Guillermina Ramirez

†Geronimo Aguirre Maldonado 3 años de fallecido

†Jose Ponce †Families Carlos y Aragón

11:30 AM \*Eva Deen †Ricardo Nolasco Torres and †Alec Piplani

1:00 PM †Vicenta Oliveros & †Bernandina Cabasa, In Memory

6:00 PM \*Pedro Morales y Ana Maria Acevedo, en Acción de Gracias

\*Eduardo Chavez, Por su Salud

### Monday, August 10

7:30 AM All Souls

### Tuesday, August 11

7:30 AM All Souls

### Wednesday, August 12

7:30 AM †Ann Cozzo by Ladies Guild

6:30 PM All Souls

### Thursday, August 13

7:30 AM †Jeanette, Frank and Dominick Zoccoli

### Friday, August 14

7:30 AM All Souls

6:30 PM †Eduardo Martel

### Saturday, August 15 Assumption of the Blessed Virgin Mary

7:30 AM †Assunta Lizio

### Sunday, August 16 Twentieth Sunday in Ordinary Time

5:00 PM †Peter Baet

8:30 PM †Antonio Patane by daughter †Rose Arolletta

10:00 AM †Jose Valencia & Isabel Causor y Gloria Valencia

†Concepcion Paredes

11:30 AM \*Eva Deen †Mariana Verceles

1:00 PM †Antonio Fasano

6:00 PM Para nuestros miembros de la comunidad

We will celebrate the **SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY** on Saturday, August 15 at 7:30 A.M. Mass. Please join us. (This year it is not a holy day of obligation).

### Lectors/Lectores/Lettori & Communion Ministers Sunday/Domingo/Domenica, August 16, 2009

5:00 PM (C) Katherine McCarthy (1L) Pat Fifield  
(2L) Rose Villegas (M) Lyle Fifield

8:30 AM (C) Emmy (1L) Pauline (2L) Jojo (M) Josie

10:00 AM (C) Blanca Barajas (1L) Jesus Cortes

(2L) Graciela Cortes

(M) Juan Manuel y Gloria Flores

11:30 PM (C) Julie (1L) Sonia (2L) Tommy (M)

1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1L) Marisa Scotuzzi

(2L) Maria Caruso (M) Armando Bottelli

6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Celia Cervantez

(2L) Raul Cervantez (M) Susana Ramirez



## ✍ From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,

During this month of August we are proclaiming in the Sunday gospels the chapter six of the gospel of John; Jesus proclaiming himself as the "bread of life". The crowd was enthusiastic when Jesus fed them with bread and fish. Today we see that they were dismissing him because they knew his parents and was proclaiming himself as the "bread that came down from heaven".

Pope Benedict XVI has declared a "Year of the Priest" beginning last June until June 19, 2010. He has also declared St. John Vianney the Universal Patron of Priests of those invested with the ministerial priesthood. We are called to pray for the priestly vocations and to thank the Lord for those serving in this important ministry.

This coming Saturday will be the solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary into heaven; we invite you for our celebrations.

Have a nice Sunday!

Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.



Estimados amigos parroquianos,

Durante este mes de Agosto nosotros proclamamos en el evangelio dominical el capítulo seis del San Juan; Jesucristo que se proclama a si mismo como el "pan de vida". La gente de su tiempo se quedó entusiasmada al comer el pan y el pescado. Hoy escuchamos como lo desentimaron cuando él se ha proclamado como el "pan vivo que bajó del cielo".

Nuestro Papa, Benecto 16 declaró el pasado mes de Junio "El Año del Sacerdote" hasta el dia 19 de Junio de 2010. El también ha declarado a San Juan Vianey como Patrono Universal de todos los están investidos con el sacerdocio ministerial. Somos invitados a rezar por las vocaciones y a agradecer al Señor por los que sirven en este importante ministerio.

Este Sábado, día 15 de Agosto será la Solemnidad de La Asunción de la Santísima Virgen María a la gloria de los cielos; les invitamos para las celebraciones.

¡Qué tengan todos un buen domingo!

P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

### 1950'S DANCE

In conjunction with our parish Feast of Holy Cross and Kermesse, we will be hosting a 1950's Dance on Saturday, September 12 from 8:00pm - Midnight. Donation is \$10.00 for adults and \$5.00 for children less than 11 years of age. So gals put on your poodle skirts and guys grease your hair as you "**rock around the clock.**" For tickets please contact the rectory at (408) 294-2440.



### BAILE DE LOS 1950'S

Estamos organizando en conjunto con nuestra Fiesta Annual y Kermesse, un Baile de los 1950's. Serà el Sábado 12 de Septiembre a las 8:00pm hasta Medianoche. Donación es \$10.00 para adultos y \$5.00 para niños hasta 11 años. ¡**Vamos a bailar "rock around the clock"**! Para boletos por favor contacte la rectoría al (408) 294-2440.

### THE BEGINNING OF EVERYTHING

Everyone recognizes the truth of good proverbs, and so they endure from generation to generation. The Russians have a surprisingly bold one that fits this Sunday's Gospel: "Bread is the beginning of everything."

Judging from the first reading, Elijah might have felt that it was too late for bread—too late for life itself. This great prophet was at the end of his rope and endurance. Then, not one, but two angels visit him. One offers food and drink. The other gives startling directions. For Elijah, this food from the angels is bread for his journey. On the strength of the heaven-sent gift of food, he walks to the mountain of God.

In today's Gospel, Jesus offers himself, not just as bread for the journey, but as bread for life itself. He gives his flesh as life for the world. "I am the bread of life" (John 6:48). He is the beginning of everything.

### EL COMIENZO DE TODO

Todo el mundo reconoce la verdad de los Buenos proverbios, y por eso perduran de generación en generación. Los rusos tienen uno sorprendentemente audaz que le pega al Evangelio de este domingo: "El pan es el comienzo de todo".

De acuerdo a la primera lectura, puede ser que Elías se sintiera que era demasiado tarde para el pan – demasiado tarde para la vida misma. Este gran profeta estaba ya al final de sus fuerzas y de su aguante. Entonces no uno, sino dos ángeles lo visitan. Uno le ofrece comida y bebida. El otro le da unas sorprendentes instrucciones. Para Elías esta comida de los ángeles es pan para su camino. Fortalecido por este regalo celestial de comida, él sigue su camino a la montaña de Dios.

En el Evangelio de hoy, Jesús se ofrece a sí mismo, no sólo como pan para el camino, sino como pan para la vida misma. Él da su carne para dar vida al mundo. "Yo soy el pan de vida" (Juan 6:48). Él es el comienzo de todo.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### FAREWELL PARTY FOR FR. LEONARDO

On Saturday, August 29th our parish will be hosting a farewell party for Fr. Leonardo at 6:30 p.m. in Scalabrini Hall. We won't be having Holy Hour on that day.

### FIESTA DE DESPEDIDA DEL PADRE LEONARDO

El Sábado 29 de Agosto nuestra parroquia tendra una fiesta de despedida para el padre Leonardo, a las 6:30 p.m. en el Salón Scalabrini. No habrá la Hora Santa ese día.

### ATTENTION CATECHISTS

On Saturday, August 15 we will have an important meeting for all the catechists and Office Staff at 9:30am in Scalabrini Hall. During this meeting we will discuss our 2009-2010 C.C.D. school year.

### ATENCIÓN CATEQUISTAS

El Sábado 15 de Agosto a las 9:30am. en el Salón Scalabrini tendremos una junta muy importante con todos los catequistas y miembros de la oficina de catecismo. En esta junta sera discutido el año escolar de 2009-2010.

### ROSARY MAKERS/GRUPO DE ROSARIOS

Next Sunday, August 16 the Rosario Makers will meet in the Scalabrini Hall at 1:00PM. All are welcome to join us.

El próximo Domingo, 16 de Agosto el Grupo de Rosario se reunirá en el Salón Scalabrini a la 1:00PM. Son todos bienvenidos.

### XIX DOMENICA DEL TEMPO ORDINARIO

In questa parte sublime del suo Vangelo, Giovanni rimarca il rapporto che c'è fra il "mangiare" e il "bere" il "corpo" di Gesù, e il possedere la "vita", dove "vita" indica la salvezza. È la garanzia offerta solamente da Cristo all'intera umanità. L'Eucaristia è il trionfo della vita al di là della stessa esperienza di morte, che sarà superata proprio dalla sua potenza vitale: "Chi mangia la mia carne e beve il mio sangue ha la vita eterna e io lo risusciterò nell'ultimo giorno". La risurrezione, la partecipazione alla gloria del Padre è un prodigio di "vita" che deve realizzarsi durante tutta l'esistenza umana; per questo bisogna "nutrirsi" dell'Eucaristia. La parte conclusiva del cosiddetto "discorso eucaristico" di Gesù nella sinagoga di Cafarnao, per il suo contenuto sovversivo e provocatorio, ha generato reazioni contrastanti nella folla allora presente, e in molti anche oggi. Che le parole di Gesù fossero di "scandalo" lo si era capito già in precedenza quando era stato interrotto e interrogato più volte: quale segno dunque fai perché possiamo crederti? Costui non è il figlio di Giuseppe? Come può dire che è disceso dal cielo? E come può darci la sua carne da mangiare? Anche per i discepoli Gesù si esprime in modo duro e difficile da comprendere.

### PARISH RAFFLE TICKETS

In conjunction with our parish feast, we will also be selling and distributing raffle tickets after all the Masses. We hope that many of our parishioners will purchase a book of tickets and also help us to sell them to your family and friends.

\$2.00 ticket/boleto = Winning/Ganar	<b>1<sup>st</sup> 1,000.00</b>
	<b>2<sup>nd</sup> 500.00</b>
	<b>3<sup>rd</sup> 250.00</b>

### BOLETOS DE LA RIFA

En preparación de nuestra Kermesse, vamos empezar a vender y distribuir boletos de la rifa después de las Misas. Esperamos que todos nos ayuden sean comprando como también vendiendo boletos para sus amigos y familiares.

### MISSION CO-OP APPEAL

TODAY Fr. Bonifacio Velasquez of the Missionary Fraternity of Mary, LTD from Guatemala is going to be preaching in all our masses about their mission in Guatemala and we will be taking a second collection to support their missionary work please be generous in your support.

### PETICIÓN MISIONERA ANNUAL

HOY tendremos con nosotros el P. Bonifacio Velasquez del los Misioneros de la Fraternidad de Maria, LTD de Guatemala; él predicara en todas las misas sobre sus obras misioneras y tendremos una segunda coleta, por favor sean generosos en sus donaciones.

We thank everyone for your generosity, now and throughout the year.

¡Gracias por su generosidad ahora y durante todo el año!